ГОСУДАРСТВЕННОЕ АВТОНОМНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ ЛЕНИНГРАДСКОЙ ОБЛАСТИ

**«ЛЕНИНГРАДСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ**

**ИМЕНИ А.С. ПУШКИНА»**

УТВЕРЖДАЮ

Проректор по учебно-методической

работе

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ С.Н.Большаков

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

дисциплины

**Б1.В.02.ДВ.02.02 ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ КУЛЬТУРОЛОГИИ (МОДУЛЬ): ЯЗЫК И ОБЩЕСТВО В ХХ ВЕКЕ: ПРОБЛЕМЫ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ**

Направление подготовки **51.03.01 Культурология**

Направленность (профиль) ***«Социокультурное проектирование и культурный перевод»***

(год начала подготовки – 2021)

Санкт-Петербург

2021

1. **ПЕРЕЧЕНЬ ПЛАНИРУЕМЫХ РЕЗУЛЬТАТОВ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ:**

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций:

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Индекс компетенции | Содержание компетенции (или ее части) | Индикаторы компетенций (код и содержание) |
| ПК-1 | Готов к проектной работе в различных сферах социокультурной деятельности, способен разрабатывать социокультурные проекты с учетом конкретных заданных параметров | ИПК-1.1. Знает:основные технологические средства и инструменты проектной работы в разных сферах социокультурной деятельности;методику поэтапного создания инновационных проектов и специфику их документационного обеспечения;ИПК-1.2. Умеет:организовывать все виды проектной работы от этапа планирования, разработки, документационного обеспечения до запуска инновационных проектовв разных сферах социокультурной деятельности;ИПК-1.3. Владеет:навыками прогнозирования актуальности проблемного поля проектирования,участия в планировании, разработке, документационном обеспечении и запуске инновационных проектов в разных сферах социокультурной деятельности; |
| ПК-4 | Способен разрабатывать различные типы социокультурных проектов в области культурной политики, межкультурной коммуникации, международного культурного сотрудничества | ИПК-4.1. Знает:Механизм разработки различных типов социокультурных проектов в области культурной политики, межкультурной коммуникации, международного культурного сотрудничестваИПК-4.2. Умеет:Применять полученные знания в области социокультурного проектирования в проектной деятельности в области культурной политики, межкультурной коммуникации, международного культурного сотрудничестваИПК-4.3. Владеет:Методами разработки и подготовки различных типов социокультурных проектов в области культурной политики, межкультурной коммуникации, международного культурного сотрудничества |
| ПК-9 | Способен разрабатывать и реализовывать различные научно-популярные программы в области культурологического, социально-научного и гуманитарного знания | ИПК-9.1. Знает: Основные понятия, идеи, методы, связанные с культурологическими дисциплинамиИПК-9.2. Умеет:Применять методологию разработки и реализации различных научно-популярных программ в области культурологического, социально-научного и гуманитарного знанияИПК-9.3. Владеет: Навыками разработки и реализации различных научно-популярных программ в области культурологического, социально-научного и гуманитарного знания |

**2. Место ДИСЦИПЛИНЫ В структуре ОП:**

Цель дисциплины: формирование у студентов системы знаний по основным направлениям теории межкультурной коммуникации и развитие языковой межкультурной компетенции.

Задачи дисциплины:

* + познакомить студентов с различными дисциплинарными направлениями, изучающими особенности межкультурной коммуникации;
	+ повысить уровень языковой компетенции студентов;
	+ рассмотреть основные пути формирования культурно-языковой идентичности;
	+ рассмотреть особенности вербального и невербального поведения в условиях межкультурной коммуникации, изучить способы предотвращения культурно-языковых ошибок и помех;
	+ сформировать у студентов основы межкультурной компетенции как условия успешности межкультурной коммуникации.

 Освоение дисциплины и сформированные при этом компетенции необходимые в последующей деятельности.

**3. Объем дисциплины и виды учебной работы**

Общая трудоемкость освоения дисциплины составляет 6 зачетных единиц, 216 академических часов *(1 зачетная единица соответствует 36 академическим часам).*

Очная форма обучения

|  |  |
| --- | --- |
| Вид учебной работы | Трудоемкость в акад. час |
| **Контактная работа (аудиторные занятия) (всего):** | **54** |
| в том числе: |  |
| Лекции | 18 |
| Лабораторные работы / Практические занятия | -/36 |
| **Самостоятельная работа (всего)** | **125** |
| **Вид промежуточной аттестации (экзамен):** | **27** |
| контактная работа | 2,35 |
| самостоятельная работа по подготовке к экзамену | 24,65 |
| **Общая трудоемкость дисциплины (в час. /** **з.е.)** | **216/ 6** |

**4. Содержание дисциплины**

При проведении учебных занятий обеспечивается развитие у обучающихся навыков командной работы, межличностной коммуникации, принятия решений, лидерских качеств (включая при необходимости проведение интерактивных лекций, групповых дискуссий, ролевых игр, тренингов, анализ ситуаций и имитационных моделей, составленных на основе результатов научных исследований, проводимых организацией, в том числе с учетом региональных особенностей профессиональной деятельности выпускников и потребностей работодателей).

**4.1 Блоки (разделы) дисциплины.**

|  |  |
| --- | --- |
| № | Наименование блока (раздела) дисциплины |
| 1 | Культура и ее составляющие |
| 2 | Лингвокультурные и психологические аспекты межкультурной коммуникации |
| 3 | Вербальная и невербальная межкультурная коммуникация |
| 4 | Культурно-языковая личность и национальный характер |
| 5 | Межкультурная коммуникация в различных сферах деятельности. |

**4.2 Примерная тематика курсовых работ (проектов)**

Курсовая работа по дисциплине не предусмотрена учебным планом.

**4.3 Перечень занятий, проводимых в активной и интерактивной формах, обеспечивающих развитие у обучающихся навыков командной работы, межличностной коммуникации, принятия решений, лидерских качеств**

Не предусмотрены учебным планом.

**5. Учебно-методическое обеспечение для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине**

**5.1. Темы конспектов:**

1. Подходы к определению культуры.
2. Теория культурных измерений Г. Хофстеде.
3. Теория Э. Холла о высоко- и низкоконтекстуальных культурах.
4. Система дифференциации культур Ф. Клакхон и Ф. Стродтбека.
5. Отношение ко времени в различных культурах.
6. Подходы к определению понятий «межкультурное общение» и «межкультурная коммуникация».
7. Кодирование и декодирование информации в процессе межкультурной коммуникации.
8. Теория лингвистической относительности.
9. Культура и лексика.
10. Культура и грамматика.
11. Процессы атрибуции и стереотипы в межкультурном общении.
12. Предрассудки и обобщения в межкультурном общении.
13. Максимы Х.П. Грайса в контексте межкультурного общения.
14. Понятие, природа и структура межкультурной компетенции.
15. Роль языка в межкультурном общении.
16. Невербальные составляющие межкультурной коммуникации.
17. Роль английского языка в эпоху «глобального мира без границ».
18. Вертикальный контекст высказывания, фоновое знание, реалии и пресуппозиции.
19. Диалог культур и конфликт культур.
20. Культурный шок: понятие, пути преодоления.
21. Понятие культурно-языковой личности и национального характера.
22. Специфика межкультурной коммуникации в сфере образования.
23. Специфика межкультурной коммуникации в сфере делового общения.

**5.2. темы рефератов:**

1. Проблема толерантности в ситуации межкультурного общения.
2. Типология современных западных концепций межкультурной коммуникации.
3. Проблема «чужой» культуры и этноцентризм.
4. Механизмы освоения «чужой» культуры в межкультурном взаимодействии.
5. Формы проявления культурной идентичности.
6. Особенности вербальной коммуникации в «высококонтекстуальных» и «низкоконтекстуальных» культурах.
7. Проблемы межкультурного диалога в условиях развития глобального информационного общества.
8. Специфика проявления национального характера в процессе межкультурной коммуникации.
9. Роль стереотипов в восприятии другой культуры.
10. Способы преодоления межкультурных конфликтов.
11. Культурный шок и его преодоление в процессе межкультурной коммуникации.
12. Роль межкультурной коммуникации в формировании корпоративной культуры.
13. Менталитет и национальный характер.
14. Языковая личность, вторичная языковая личность.
15. «Эффект смысловых ножниц» в знаковом общении.
16. Гипотеза лингвистической относительности Сепира – Уорфа и проблематика межкультурной коммуникации. Проблемы неполной культурной переводимости вербальных единиц.
17. Значимые концепты русской культуры и проблемы их переводимости.
18. Понятие эффективной межкультурной коммуникации.
19. Природа и структура межкультурной компетенции.
20. Помехи в межкультурной коммуникации.

**5.3 Темы практических занятий:**

***К теме 1.*** Социальный, когнитивный и семиотический подходы к определению культуры. Основные функции культуры. Основные параметры измерения культур (теория Г. Хофстеде). Дифференциация культур по системе ценностных ориентаций (система Ф. Клакхон и Ф. Стродтбека). Линейное и цикличное время, полихронные и монохронные культуры. Отношение к пространству в различных культурах. Понятия «свой» и «чужой» как культурные универсалии.

***К теме 2.*** Понятия межкультурное общение и межкультурная коммуникация Кодирование и декодирование информации в процессе межкультурной коммуникации. Лингвокультурные аспекты межкультурной коммуникации. Психологические аспекты межкультурной коммуникации. Критерии и условия успешности межкультурной коммуникации. Природа и структура межкультурной компетенции.

***К теме 3.*** Роль языка в межкультурном общении. Невербальные составляющие межкультурной коммуникации. Национальные языки и культуры в эпоху глобализации. Роль и место английского языка и англо-американской культуры в условиях «глобального мира без границ». Аккультурация как освоение чужой культуры. Конфликт и диалог культур. Культурный шок и пути его преодоления.

***К теме 4.*** Личность как продукт и носитель лингвокультуры. Понятие языковой личности. Разновидности идентичности личности. Национальный характер, его составляющие и проявление в межкультурной коммуникации. Национальный характер в условиях глобализации и выбор коммуникативных стратегий с учетом национального характера партнеров по коммуникации.

***К теме 5.*** Специфика образования в различных культурах. Влияние процессов глобализации и информатизации на образование. Особенности коммуникации между участниками образовательного процесса, представляющими разные культуры. Культурно-обусловленные модели управления. Деловой протокол и выбор коммуникативной стратегии при ведении переговоров в условиях межкультурного общения. Особенности межкультурной коммуникации в многонациональных корпорациях. Корпоративная культура и культурно обусловленное недопонимание в ситуации делового общения.

**6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости**

**6.1. Текущий контроль**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| №п/п | № и наименование блока (раздела) дисциплины | Форма текущего контроля |
| 1. | Темы 1-5 | КонспектРефератУстный опрос |

**7. ПЕРЕЧЕНЬ ОСНОВНОЙ И ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ УЧЕБНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ:**

**7.1. Основная литература**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| № п/п | Наименование | Авторы | Место издания | Год издания | Наличие |
| Печатные издания | ЭБС(адресв сети Интернет) |
|  | Межкультурная коммуникация. Семиотический подход : учебник и практикум для вузов | Таратухина Ю. В. | Москва : Издательство Юрайт | 2022 |  | <https://urait.ru/bcode/494375>  |
| 1. 2
 | Основы теории межкультурной коммуникации : учебное пособие для вузов | Гузикова М. О. | Основы теории межкультурной коммуникации : учебное пособие для вузов | 2022 |  | <https://urait.ru/bcode/493424>  |
|  | Межкультурная коммуникация: от системного подхода к синергетической парадигме : учебное пособие | Зинченко В. Г. | Москва : ФЛИНТА | 2021 | + | https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=79344 |

**7.2. Дополнительная литература**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| № п/п | Наименование | Авторы | Место издания | Год издания | Наличие |
| Печатные издания | ЭБС(адресв сети Интернет) |
|  | Социокультурные коммуникации. Проекты социальных трансформаций и всемирные выставки : учебное пособие для вузов | Курумчина А. Э. | Москва : Издательство Юрайт | 2022 |  | [https://urait.ru/bcode/494864](http://biblioclub.ru/) |
|  | Деловые и межкультурные коммуникации : учебник и практикум для вузов | Таратухина, Ю. В. | Москва : Издательство Юрайт | 2022 |  | https://urait.ru/bcode/489264 |
|  | Национальные особенности межкультурной коммуникации: теория и практика : учебное пособие | Багана Ж. | Москва : ФЛИНТА | 2020 |  | https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=603170 |
|  | Основы межкультурной коммуникации: государственные и национально-культурные символы : учебное пособие | Л. А. Борботько, Л. Г. Викулова, Л. А. Воробьева | Москва : ФЛИНТА | 2019 |  | https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=607471 |
|  | Межкультурная коммуникация. Учебное пособие. | Марков В.И. | Кемерово: Кемеровский государственный институт культуры | 2015 |  | [http://biblioclub.ru](http://biblioclub.ru/) |

1. **Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»:**

1. «НЭБ». Национальная электронная библиотека. – Режим доступа: [http://нэб.рф/](http://www.biblioclub.ru/)

2. «eLibrary». Научная электронная библиотека. – Режим доступа: [https://elibrary.ru](https://elibrary.ru/)

3. «КиберЛенинка». Научная электронная библиотека. – Режим доступа: <https://cyberleninka.ru/>

4. ЭБС «Университетская библиотека онлайн». – Режим доступа: [http://www.biblioclub.ru/](http://www.knigafund.ru/)

5. Российская государственная библиотека. – Режим доступа: <http://www.rsl.ru/>

**9. ИНФОРМАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ, ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ ПРИ ОСУЩЕСТВЛЕНИИ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА ПО ПРАКТИКЕ:**

В ходе осуществления образовательного процесса используются следующие информационные технологии:

- средства визуального отображения и представления информации (LibreOffice) для создания визуальных презентаций как преподавателем (при проведении занятий) так и обучаемым при подготовке докладов для семинарского занятия.

- средства телекоммуникационного общения (электронная почта и т.п.) преподавателя и обучаемого.

- использование обучаемым возможностей информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» при осуществлении самостоятельной работы.

**9.1. Требования к программному обеспечению учебного процесса**

Для успешного освоения дисциплины, обучающийся использует следующие программные средства:

* Windows 10 x64
* MicrosoftOffice 2016
* LibreOffice
* Firefox
* GIMP

**9.2. Информационно-справочные системы (при необходимости):**

Не используются

1. **МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ**

Для проведения занятий лекционного типа предлагаются наборы демонстрационного оборудования и учебно-наглядных пособий.

Для изучения дисциплины используется следующее оборудование: аудитория, укомплектованная мебелью для обучающихся и преподавателя, доской, ПК с выходом в интернет, мультимедийным проектором и экраном.

Для самостоятельной работы обучающихся используется аудитория, укомплектованная специализированной мебелью и техническими средствами (ПК с выходом в интернет и обеспечением доступа в электронно-информационно-образовательную среду организации).